



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年四月二十九日（星期一）

目 錄	頁
港督明啓程訪問加拿大及美國	1
政府出版五十周年紀念年報	1
香港高級公務員與中方官員非正式聚會	3
中國代表團明日訪港	4
港督巡視灣仔區	4
再保險業務工作小組成立	5
升中選校及語言分組評估資料明日派發	6
水塘存水數字	7
公司違反《稅務條例》被罰款一萬元	8
成衣公司虛報產地來源被判罰款二十多萬元	8
外匯基金運作	9

港督明啓程訪問加拿大及美國

港督彭定康將於明日（星期二）啓程，前往加拿大及美國，展開爲期十天的官式訪問。

這是港督探訪香港主要貿易夥伴的定期活動之一，以促進及加強雙邊關係。港督此行將肩負一個重任，便是與美國討論無條件延續中國最惠國待遇對香港的重要性。

彭定康將首先訪問加拿大，探訪溫哥華、渥太華和多倫多。他隨後會到美國，訪問紐約、華盛頓及西雅圖。訪問兩國期間，港督會在當地商界及政界領袖出席的聚會發表重點演說。

港督將於五月十日離開西雅圖，並於翌日抵達香港。

完

政府出版五十周年紀念年報

政府今日（星期一）出版第五十周年紀念年報。年報名爲《香港1996》，這期刊載了數篇特稿，以紀念第五十期的出版。

《香港1996》全書約五百頁，內容圖文並茂，刊載了有關本港的經濟、接近一九九七的政治發展和過去一年的其他重要事項。

年報的首章——「成功之道」，由剛退任的首席行政局議員鄧蓮如勳爵撰寫。文中，鄧蓮如評述了達致香港成功的因素。

政府發言人說：「《香港年報一九九六》刊載了本港去年的重要數據和事項，是由政府提供具權威的資料來源，爲學者、商界人士以及對香港有興趣的人士的珍貴參考書。」

發言人表示，香港只有五分之一的人口可以回憶五十年前香港的生活面貌；當時，香港正從第二次世界大戰的破壞中恢復過來。然而，於一九四七年三月出

版的第一期《香港年報》，已經把香港從光復到一九四六年年底所發生的事件記錄下來。

他說：「一九九六年香港年報的『前言』，敘述了香港戰後的生活情況及其後香港的發展。」

該五十期年報均提及有關啓德機場一直出現的問題——該機場「從未令人十分滿意」。一九四七年，當局認為啓德機場的面積及設施完全不足夠，並可能阻礙香港作為航空中心的發展。

其後一年，香港體驗了世界首宗空中企圖劫劫事件。一架飛機由澳門開出，途經香港，機上二十三名乘客中，有數名為劫黨成員，企圖洗劫機上其他乘客。該機其後墜毀，機上四名機員及二十二名乘客罹難。

這期年報中的一些照片，展示了今昔驚人的對比——當年的飛機須以九十度角降落地面，後來便建成了現時的啓德機場跑道；當日被海水覆蓋的銅鑼灣，現在已成為維多利亞公園；而九龍半島現時的面積，亦比昔日超出一倍以上。

然而，有些事情則一直沒有改變，例如：一九四八年的香港年報談及當時九千二百六十六部車輛所引起的交通擠塞問題，並刊出兩幅圖片作為證據。其中一幅顯示在干諾道香港會所對出“海旁”一段所停泊的車輛，圖中車輛停泊在馬路的中央及兩旁，而另一幅圖片的街道現在已不存在。

《香港1996》亦指出本港去年共有四十五萬八千七百八十五部登記車輛，而道路只有一千七百一十七千米長，是世界上其中交通密度最高的城市之一。

年報內有一部分全為圖片，展示香港過去半世紀的一些重大轉變。

本期年報的插圖特別多，把本港各種生活面貌描述出來。插圖共分二十組，內容涵蓋快將完工的大嶼山幹線工程，以至皇家香港軍團（義勇軍）的解散。

此外，五十周年紀念年報的一項新附錄，刊出了所有本港參與的國際協定，包括自一九八四年中英聯合聯絡小組成立以來所作的協定。

年報的另一特色是封面和封底內頁的地圖。《香港1996》在封面內頁刊出最新一九九五年本港地圖，並首次在封底內頁刊載香港與其鄰近地區圖。

這幅有關香港與其鄰近地區的地圖，是特別為出版《香港1996》而於九五年年底繪畫的，突出了珠江三角洲及廣東南部的重要城市，深圳和珠海特別經濟區以及已建成和正在興建中的主要道路及鐵路。地圖亦顯示中國南部的新港口和機場。

《香港1996》的中、英文版，每本售價為八十元。在中區金鐘道六十六號金鐘政府合署低座政府刊物銷售處、各區政務處及各大書局發售。

郵購香港年報，請逕寄香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處刊物銷售組。查詢請電二五九八 八一九四——七，傳真號碼為二五九八七四八二。

完

香港高級公務員與中方官員非正式聚會

港府與新華社香港分社磋商後，現謹公布：香港高級公務員與中國政府官員的第十一、第十二次非正式聚會，將分別於一九九六年五月二日及五月三日上午十時三十分在跑馬地馬場遴選會員廂房舉行。聚會將於午餐後結束。

出席的官員為：

五月二日

蕭炯柱	經濟司
李熙瑜	漁農處處長
戴毅彬	海事處處長
施高理	民航處處長
劉志鈞	皇家香港天文台台長
霍文	郵政署署長
王錫基	署理電訊管理局總監

以上人員將由副公務員事務司史端仁及首席助理公務員事務司黎陳芷娟陪同。

五月三日

馬富善	律政司
張鄭寶蓮	法律援助署署長
濫法德	民事檢察專員
阮雲道	刑事檢控專員
馮華建	律政專員（法律政策）

嚴元浩 法律草擬專員
李道義 律政專員（國際法律）
陳樹鏌 候任法律援助署署長

以上人員將由公務員事務司林煥光及首席助理公務員事務司黎陳芷娟陪同。

完

中國代表團明日訪港

政府發言人今日（星期一）宣布，中國勞動部職業技能開發司司長張小建率領一個中國代表團於明日（星期二）至五月九日訪問香港。

代表團尚有其他七名成員。

發言人說，這次訪問是中港之間進行的連串官員互訪活動之一。

他說：「官員互訪計劃旨在增進兩地官員對彼此制度的了解。」

港府高層官員將會向代表團講述有關教育及人力、衛生福利、房屋、基建發展及公務員事務等各方面的政策。

完

港督巡視灣仔區

港督彭定康今日（星期一）下午巡視灣仔區，了解該區的最新發展。

陪同港督巡視的有署理政務總署署長李立新和灣仔政務專員龐梁國卿。

港督一行人等首先參觀位於藍塘道的香港晨崗學校，該校是一所政府資助的特殊學校，為二百多名六至十六歲輕度弱能的學童提供教育。

訪客觀看學生參與語文、藝術及實際技能訓練和體育活動的情形，並參觀學生的展品和欣賞樂器演奏。

眾人隨後前往合和中心六十二樓旋轉餐廳俯瞰灣仔區的發展。

規劃署、拓展署、土地發展公司和市政總署代表在場向港督講解灣仔中重建計劃、灣仔北新工程和灣仔道與太源街重建計劃。

灣仔道與太源街重建計劃由土發公司策劃，估計耗資約四十億元。工程包括興建多層商住樓宇和綜合街市大樓，以取代現有的灣仔道街市和臨時街市。

港督隨後沿灣仔道、交加街、太源街步行前往有四十七年歷史的雙喜樓品嚐茶點，工黨影子外相郭偉邦並於茶樓加入參觀的行列。

他們最後出席在灣景國際賓館香港中華基督教青年會香港會所舉行的茶會，與區議會成員和地區領袖會晤，並欣賞青年會口琴隊表演。

完

再保險業務工作小組成立

政府已成立一個再保險業務工作小組，主動進一步推廣香港的再保險業務。

財經事務科發言人今日（星期一）說，工作小組將就再保險業務在香港、中國及東南亞國家的發展潛力，以及將香港發展為區域再保險中心的方法，向政府提供意見。

他說，工作小組成立的目的是在於推行財政司在一九九六／九七年度財政預算案中其中一項建議為主要服務業而制定的工作綱領。

發言人指出，發展再保險業務市場有助滿足香港及區域內對再保險業務的需求，估計目前本港及區域內的再保險需求分別為四十八億元及四百五十億元。

他強調：「因為市場增長迅速，我們相信再保險業在區域內發展潛力龐大，而我們也處於有利位置去開發業務。」

發言人續說：「雖然數間聲譽卓著及根基穩固的再保險公司已在此經營服務以應本地及區域需求，有關業務仍有很大發展餘地。」

「我們希望工作小組就如何推廣香港作為本區域再保險業務提供者的角色，提出可行路向。」

工作小組由財經事務司許仕仁任主席，成員均經驗豐富並受業內人士敬重，計有：郭振華、吳俞霖、柯志和、邵衛國、Ulrich Trumpp、謝仕榮、王憲章及黃寶亨。

曾經研究推廣再保險業務的金融管理局副總裁沈聯濤亦是工作小組成員之一。

完

升中選校及語言分組評估資料明日派發

參加一九九六年中學學位分配辦法的小六學生家長明日（星期二）可透過其子女就讀的小學，收到有關升讀中學選校及語言分組評估的資料。

教育署高級教育主任黎劉瑞娟表示，本年度參加中學學位分配辦法的學生共有七萬九千人。

她說：「『中一派位選擇學校表格』是供家長按照『中學一覽表』提供的中學資料填寫學校選擇。」

「家長可選擇不超過三十間中學，但要視乎有關學校網所提供的中學是否達到這個數目。」

黎劉瑞娟強調，無論如何，家長應盡可能填上所有的學校選擇，因這可以增加其子女被派往所選擇學校的機會。

教學語言分組評估有助家長選擇切合其子女學習語言的學校。

分組辦法是根據學生小五下學期和小六上學期的校內成績，再以學能測驗結果作出調整後，進行評估。

黎劉瑞娟說，教學語言分組評估中第一組別的學生，不論以中文或英文學習均同樣適合，評估屬第二組別的學生比較適合使用中文學習，而第三組別的學生則比較適合使用中文學習，但亦可使用英文學習。

在本年七萬九千名參加中學學位分配的小六學生中，有二萬六千一百三十四人（百分之三十三點零八）屬於第一組，四萬六千六百七十人（百分之五十九點零八）屬於第二組，而五千八百四十五人（百分之七點四）屬於第三組。

教學語言分組評估並不適用於在非華語小學就讀的學生和沒有完整校內成績的學生，本年度共有三百五十一名（百分之零點四四）學生屬於此類別。

黎劉瑞娟提醒家長，職業先修學校於今年起簡化中一入學程序。正如其他學校一樣，全部職業先修學校皆列入統一派位，故家長可於中學一覽表內一如選擇其他學校般，把屬其學校網的職業先修學校包括在選擇內。

職業先修學校與文法學校不同之處是課程較為多元化，有較多實用科目可供選擇。家長如認為子女適合此類課程，應考慮為他們選擇入讀職業先修學校。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水為四億七千二百三十六萬八千立方米，佔總容量百分之八十點六。

去年同期各水塘的總存水為三億八千六百六十七萬五千立方米，即總容量百分之六十六。

完

公司違反《稅務條例》被罰款一萬元

一間公司被控在無合理辯解情況下，未有在一名高級職員停止受僱於該公司和離港前最少一個月內以書面通知稅務局局長有關事項，今日（星期一）在西區裁判法院被判罰款共一萬元。

被告Winterthur Swiss Insurance Co.於一九八九年五月十七日至一九九三年一月三十一日期間僱用及支付薪金給一名高級職員，但卻未有遵照《稅務條例》的規定，就該僱員停止受僱於該公司和離開香港一事預先通知稅務局局長，以致稅務局局長無法向該職員追討其應繳的薪俸稅。

被告在西區裁判法院承認上述控罪，被判罰款共一萬元。

完

成衣公司虛報產地來源被判罰款二十多萬元

一間成衣製造公司及其一名股東今日（星期一）在觀塘裁判法院承認五項申請出口來源證虛報資料罪名，分別被判罰款十一萬四千元及四萬六千元。

此外，該成衣製造公司並且因在兩批男裝內衣袂，一批二萬一千六百四十五件、另一批一萬二千六百零八件，使用及企圖使用虛假的「香港製造」標籤，被判罰款十七萬元。

全部涉案貨物均輸往美國，包括四萬條男裝內衣袂及三千六百七十二條女裝內衣袂，總值一百零八萬元。

控方指出，根據海關人員調查，發覺必偉實業有限公司於一九九五年三月至五月期間，透過公司其中一名股東謝福全安排，在中國一間工廠生產該批四萬條男裝內衣袂及三千六百七十二條女裝內衣袂。

為着申請五份香港配額將貨物輸往美國，被告公司虛報在香港生產該等貨物。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年四月二十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九零五
收市戶口結餘	二五六零
改變原因：	
貨幣市場活動	增五零零
流動資金調節機制今日運作	增一五五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增五零四
上午十時	增五零四
上午十一時	增四九八
正午十二時	增五零零
下午三時	增五零零
下午四時	增五零零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.6 * -0.1 * 29.4.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九八厘
一個月屆滿	五點零二厘
三個月屆滿	五點一四厘
六個月屆滿	五點二三厘
十二個月屆滿	五點五二厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零二	五點一六厘	九十八點六八	六點零三厘
三年	三九零四	六點三零厘	九十九點八三	六點四六厘
五年	五一零三	六點七五厘	九十九點一一	七點零九厘
七年	七三零二	六點零二厘	九十三點零一	七點四七厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零零點二七	七點三六厘

總成交額

一百四十九億零一百萬元

完